

PROCEEDINGS OF THE ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF WASHINGTON 1986 VOL 88

When clear'd my sky was by the sweet of our foregathering And not a helper there remained to disuniting Fate.,134. The Malice of Women dlxxviii.31. The City of Lebtait dxxxii. When the company heard the seventh officer's story, they were moved to exceeding mirth, and El Melik ez Zahir Bibers rejoiced in that which he heard and said, 'By Allah, there betide things in this world, from which kings are shut out, by reason of their exalted station!' Then came forward another man from amongst the company and said, 'There hath reached me from one of my friends another story bearing on the malice of women and their craft, and it is rarer and more extraordinary and more diverting than all that hath been told to you.' Merouzi (El) and Er Razi, ii. 28. When King Bekhtzeman heard this, his heart was comforted and he said in himself, 'I put my trust in God. If He will, I shall overcome mine enemy by the might of God the Most High.' So he said to the folk, 'Know ye not who I am?' and they answered, 'No, by Allah.' Quoth he, 'I am King Bekhtzeman.' When they heard this and knew that it was indeed he, they dismounted from their horses and kissed his stirrup, to do him honour, and said to him, 'O king, why hast thou thus adventured thyself?' Quoth he, 'Indeed, my life is a light matter to me and I put my trust in God the Most High, looking to Him for protection.' And they answered him, saying, 'May this suffice thee! We will do with thee that which is in our power and whereof thou art worthy: comfort thy heart, for we will succour thee with our goods and our lives, and we are his chief officers and the most in favour with him of all folk. So we will take thee with us and cause the folk follow after thee, for that the inclination of the people, all of them, is to thee.' Quoth he, 'Do that unto which God the Most High enableth you.' My fruit is a jewel all wroughten of gold, Whose beauty amazeth all those that behold..Fifth Officer's Story, The, ii. 144..90. The Apples of Paradise dclxxvi. Thy presence honoureth us and we, i. 13..19. Hassan of Bassora and the King's Daughter of the Jinn cclxxvi. Think not that I forget our trothplight after you. Nay; God to me decreed remembrance heretofore. (202). Then she was silent, and when the king heard her speech and profited by that which she said, he summoned up his reasoning faculties and cleansed his heart and caused his understanding revert [to the right way] and turned [with repentance] to God the Most High and said in himself, "Since there befell the kings of the Chosroes more than that which hath befallen me, never, whilst I abide [on life], shall I cease to blame myself [for that which I did in the slaughter of the daughters of the folk]. As for this Shehrzad, her like is not found in the lands; so extolled be the perfection of Him who appointed her a means for the deliverance of His creatures from slaughter and oppression!" Then he arose from his session and kissed her head, whereat she rejoiced with an exceeding joy, she and her sister Dinarzad.. When King Shehriyar heard his brother's words, he rejoiced with an exceeding joy and said, "Verily, this is what I had wished, O my brother. So praised be God who hath brought about union between us!" Then he sent after the Cadis and learned men and captains and notables, and they married the two brothers to the two sisters. The contracts were drawn up and the two kings bestowed dresses of honour of silk and satin on those who were present, whilst the city was decorated and the festivities were renewed. The king commanded each amir and vizier and chamberlain and deputy to decorate his palace and the folk of the city rejoiced in the presage of happiness and content. Moreover, King Shehriyar bade slaughter sheep and get up kitchens and made bride-feasts and fed all comers, high and low..Eighth Officer's Story, The, ii. 155..I marvel for that to my love I see thee now incline, iii. 112..83. The Woman's Trick against her Husband cccxciii.52. The Devout Israelite cccxlvi. Forbear thy verse-making, O thou that harbourest in the camp, Lest to the gleemen thou become a name of wonderment..The Eighth Day.. If slaves thou fain wouldst have by thousands every day Or, kneeling at thy feet, see kings of mickle might., When El Melik ez Zahir heard Muineddin's story, he marvelled thereat Then rose another officer and said, 'O lord, bear what befell me in bygone days..The old woman returned to the man and told him what the damsel said; and he lusted after her, by reason of her beauty and her repentance; so he took her to wife, and when he went in to her, he loved her and she also loved him. On this wise they abode a great while, till one day he questioned her of the cause of a mark (13) he espied on her body, and she said, 'I know nought thereof save that my mother told me a marvellous thing concerning it.' 'What was that?' asked he, and she answered, 'She avouched that she gave birth to me one night of the nights of the winter and despatched a hired man, who was with us, in quest of fire for her. He was absent a little while and presently returning, took me and slit my belly and fled. When my mother saw this, affliction overcame her and compassion possessed her; so she sewed up my belly and tended me till, by the ordinance of God (to whom belong might and majesty), the wound healed up.'..So King Suleiman Shah made answer unto Caesar with 'Harkening and obedience.' Then he arose and despatched her to him, and Cassar went in to her and found her overpassing the description wherewithal they had described her to him; wherefore he loved her with an exceeding love and preferred her over all his women and his love for Suleiman Shah was magnified; but Shah Khatoun's heart still clave to her son and she could say nought. As for Suleiman Shah's rebellious son, Belehwan, when he saw that Shah Khatoun had married the king of the Greeks, this was grievous to him and he despaired of her. Meanwhile, his father Suleiman Shah kept strait watch over the child and cherished him and named him Melik Shah, after the name of his father. When he reached the age of ten, he made the folk swear fealty to him and appointed him his heir apparent, and after some days, [the hour of] the old king's admission [to the mercy of God] drew near and he died..Nor," added the vizier, "is this, O king of the age, more extraordinary or stranger than the story of the king and his chamberlain's wife; nay, the latter is rarer than this and more delightsome."..When she came to Alaeddin's shop, she sat down thereat and said to him, "May the day be blessed to thee, O my lord Alaeddin! God prosper thee and be good to thee and accomplish thy gladness and make it a wedding of weal and content!" He knitted his brows and frowned in answer to her; then said he to her, "Tell me, how have I failed of thy due, or what have I done to injure thee, that thou shouldst play me this

trick?" Quoth she, "Thou hast no wise offended against me; but this inscription that is written on the door of thy shop irketh me and vexeth my heart. If thou wilt change it and write up the contrary thereof, I will deliver thee from thy predicament." And he answered, "This that thou seekest is easy. On my head and eyes be it." So saying, he brought out a ducat (264) and calling one of his mamelukes, said to him, "Get thee to such an one the scribe and bid him write us an inscription, adorned with gold and ultramarine, in these words, to wit, 'THERE IS NO CRAFT BUT WOMEN'S CRAFT, FOR THAT INDEED THEIR CRAFT IS A MIGHTY CRAFT AND OVERCOMETH AND HUMBLETH THE FABLES (265) OF MEN.'" And she said to the servant, "Go forthright." Then they spread him a prayer-carpet and he prayed. Now he knew not how to pray and gave not over bowing and prostrating himself, [till he had prayed the prayers] of twenty inclinations, (21) pondering in himself the while and saying, "By Allah, I am none other than the Commander of the Faithful in very sooth! This is assuredly no dream, for all these things happen not in a dream." And he was convinced and determined in himself that he was Commander of the Faithful; so he pronounced the Salutation (22) and made an end (23) of his prayers; whereupon the slaves and slave-girls came round about him with parcels of silk and stuffs (24) and clad him in the habit of the Khalifate and gave him the royal dagger in his hand. Then the chief eunuch went out before him and the little white slaves behind him, and they ceased not [going] till they raised the curtain and brought him into the hall of judgment and the throne-room of the Khalifate. There he saw the curtains and the forty doors and El Ijli and Er Recashi (25) and Ibdan and Jedim and Abou Ishac (26) the boon-companions and beheld swords drawn and lions (27) encompassing [the throne] and gilded glaives and death-dealing bows and Persians and Arabs and Turks and Medes and folk and peoples and Amirs and viziers and captains and grandees and officers of state and men of war, and indeed there appeared the puissance of the house of Abbas (28) and the majesty of the family of the Prophet..Now the king's son was playing in the exercise-ground with the ball and the mall, and the stone lit on his ear and cut it off, whereupon the prince fell down in a swoon. So they enquired who had thrown the stone and [finding that it was Bihkerd,] took him and carried him before the prince, who bade put him to death. Accordingly, they cast the turban from his head and were about to bind his eyes, when the prince looked at him and seeing him cropped of an ear, said to him, 'Except thou wert a lewd fellow, thine ear had not been cut off.' 'Not so, by Allah!' answered Bihkerd. 'Nay, but the story [of the loss] of my ear is thus and thus, and I pardoned him who smote me with an arrow and cut off my ear.' When the prince heard this, he looked in his face and knowing him, cried out and said, 'Art thou not Bihkerd the king?' 'Yes,' answered he, and the prince said to him 'What bringeth thee here?' So he told him all that had betided him and the folk marvelled and extolled the perfection of God the Most High..Arab of the Benou Tai, En Numan and the, i. 203..Old Woman, the Merchant and the King, The, i. 265..? ? ? ? ? g. The Fuller and his Wife dcccxcvi.Now the lodging in question adjoined the king's house, and whilst the merchant was rejoicing in this and saying, 'Verily, my luck hath returned and I shall live in this king's shadow the rest of my life,' he espied an opening walled up with stones and clay. So he pulled out the stones and clearing away the earth from the opening, found that it was a window giving upon the lodging of the king's women. When he saw this, he was affrighted and rising in haste, fetched clay and stopped it up again. But one of the eunuchs saw him and misdoubting of him, repaired to the Sultan and told him of this. So he came and seeing the stones pulled out, was wroth with the merchant and said to him, 'Is this my recompense from thee, that thou seekest to violate my harem?' And he bade pluck out his eyes. So they did as he commanded and the merchant took his eyes in his hand and said, 'How long [wilt thou afflict me], O star of ill-omen? First my wealth and now my life!' And he bewailed himself, saying, 'Endeavour profiteth me nought against evil fortune. The Compassionate aided me not and endeavour was useless.'Now this servant was of the sons of the kings and had fled from his father, on account of an offence he had committed. Then he went and took service with King Bihkerd and there happened to him what happened. After awhile, it chanced that a man recognized him and went and told his father, who sent him a letter, comforting his heart and mind and [beseeching him] to return to him. So he returned to his father, who came forth to meet him and rejoiced in him, and the prince's affairs were set right with him..Quintessence of Things, The King who knew the, i. 230..When the morning morrowed, he recited the following verses:.When King Shah Bekht heard his vizier's story, he gave him leave to withdraw to his own house and he abode there the rest of the night and the next day till the evening..Man and his Fair Wife, The Foul-favoured, ii. 61..? ? ? ? ? The pains of long desire have wasted me away; Estrangement and disdain my body sore have tried..The Lady Zubeideh answered him many words and the talk waxed amain between them. At last the Khalif sat down at the heads of the pair and said, "By the tomb of the Apostle of God (may He bless and preserve him!) and the sepulchres of my fathers and forefathers, whoso will tell me which of them died before the other, I will willingly give him a thousand dinars!" When Aboulhusn heard the Khalifs words, he sprang up in haste and said, "I died first, O Commander of the Faithful! Hand over the thousand dinars and quit thine oath and the conjuration by which thou swore." Then Nuzhet el Fuad rose also and stood up before the Khalif and the Lady Zubeideh, who both rejoiced in this and in their safety, and the princess chid her slave-girl. Then the Khalif and the Lady Zubeideh gave them joy at their well-being and knew that this [pretended] death was a device to get the money; and the princess said to Nuzhet el Fuad, "Thou shouldst have sought of me that which thou desiredst, without this fashion, and not have consumed my heart for thee." And she said, "Indeed, I was ashamed, O my lady."76. The Khalif El Hakim and the Merchant ccllxxxix.Hejjaj (El) and the Three Young Men, i. 53..19. The Sparrow and the Peacock clii.2. The Fisherman and the Genie viii.160. The Ruined Man of Baghdad and his Slave-girl dcccxcvi.112. Aboulhusn and his Slave-girl Taweddud ccccxxxvi.?STORY OF THE KING OF HIND AND HIS VIZIER..35. The Lover who feigned himself a Thief to save his Mistress's Honour ccxcvii.? ? ? ? ? Yet, an thou wilt vouchsafe thy favours unto me, My sabre thou shalt see the foemen put to flight;Now there was in the house a fair singing-girl and when she saw the singer pinioned and bound to the tree, she waited till the Persian lay down on his couch,

when she arose and going to the singer, fell to condoling with him over what had betided him and ogling him and handling his yard and rubbing it, till it rose on end. Then said she to him, 'Do thou swive me and I will loose thy bonds, lest he return and beat thee again; for he purposeth thee evil.' Quoth he, 'Loose me and I will do.' But she said, 'I fear that, [if I loose thee], thou wilt not do. But I will do, and thou standing; and when I have done, I will loose thee.' So saying, she pulled up her clothes and sitting down on the singer's yard, fell to going and coming..?THE FOURTH OFFICER'S STORY..When the queen heard the last of the talk, she said to the cook, 'The judgment between you shall not be but in accordance with justice.' Then she dismissed all those who were present and turning to her brother, said to him, 'Indeed thy soothfastness is established with me and the truth of thy speech, and praised be God who hath brought about union between thee and thy wife! So now begone with her to thy country and leave [seeking] thy sister Selma and depart in peace.' But Selim answered, saying, 'By Allah, by the virtue of the All-knowing King, I will not turn back from seeking my sister till I die or find her, if it please God the Most High!' Then he called his sister to mind and broke out with the following verses from a heart endolor'd, afflicted, disappointed, saying: King Shehriyar marvelled [at this story (146)] and said "By Allah, verily, injustice slayeth its folk!" (147) And he was edified by that wherewith Shehrzad bespoke him and sought help of God the Most High. Then said he to her, "Tell me another of thy stories, O Shehrzad; let it be a pleasant one and this shall be the completion of the story-telling." "With all my heart," answered Shehrzad. "It hath reached me, O august King, that a man once said to his fellows, 'I will set forth to you a means (148) of security (149) against vexation. (150) A friend of mine once related to me and said, "We attained [whiles] to security (151) against vexation, (152)and the origin of it was other than this; to wit, it was as follows. (153).Ramazan in my life ne'er I fasted, nor e'er, i. 49..Now the king was leaning back upon the cushion, when he heard the man's words, he knew the purport thereof; so he sat up and said, "Return to thy garden in all assurance and ease of heart; for, by Allah, never saw I the like of thy garden nor stouter of ward than its walls over its trees!" So Firouz returned to his wife, and the cadî knew not the truth of the affair, no, nor any of those who were in that assembly, save the king and the husband and the damsel's brother. (176).? ? ? ? a. The First Old Man's Story ii.?THE EIGHTH OFFICER'S STORY..Now Afifeh and her daughter Mariyeh were behind the curtain, looking at him; and when he came before the king, he saluted him and greeted him with the greeting of kings, whilst all who were present stared at him and at his beauty and grace and perfection. The king seated him at the head of the table; and when Afifeh saw him and straitly considered him, she said, "By the virtue of Mohammed, prince of the Apostles, this youth is of the sons of the kings and cometh not to these parts but for some high purpose!" Then she looked at Mariyeh and saw that her face was changed, and indeed her eyes were dead in her face and she turned not her gaze from El Abbas a glance of the eyes, for that the love of him had gotten hold upon her heart. When the queen saw what had befallen her daughter, she feared for her from reproach concerning El Abbas; so she shut the wicket of the lattice and suffered her not to look upon him more. Now there was a pavilion set apart for Mariyeh, and therein were privy chambers and balconies and lattices, and she had with her a nurse, who served her, after the fashion of kings' daughters..10. The Birds and Beasts and the Son of Adam cxlvi.Therewith the king was filled with wrath and said, "Bring him forthright," So they brought the youth before him, shackled, and the king said to him, "Out on thee! Thou hast sinned a great sin and the time of thy life hath been long; (112) but needs must we put thee to death, for that there is for us no ease in thy life after this," "O king," answered he, "know that I, by Allah, am guiltless, and by reason of this I hope for life, for that he who is guiltless of offence goeth not in fear of punishment neither maketh great his mourning and his concern; but whoso hath sinned, needs must his sin be expiated upon him, though his life be prolonged, and it shall overtake him, even as it overtook Dadbin the king and his vizier." "How was that?" asked Azadbekht, and the youth said,.? ? ? ? No slaves with me have I nor camels swift of foot, Nor slave-girls have I brought in curtained litters dight..When the king heard this, his anger subsided and he said, "Carry him back to prison till to-morrow, to we may look into his affair." We abode thus till the setting-in of the time of mid-afternoon, when she said, "Needs must I wash before I go." Quoth I, "Get water wherewithal we may wash," and pulled out from my pocket about a score of dirhems, thinking to give them to her; but she said, "I seek refuge with God!" and brought out of her pocket a handful of silver, saying, "But for destiny and that God hath caused the love of thee fall into my heart, there had not happened that which hath happened." Quoth I, "Take this in requital of that which thou hast spent;" and she said, "O my lord, by and by, whenas companionship is prolonged between us, thou wilt see if the like of me looketh unto money and gain or no." Then she took a pitcher of water and going into the lavatory, washed (111) and presently coming forth, prayed and craved pardon of God the Most High for that which she had done..Then the rest of the women of the palace came all to him and lifted him into a sitting posture, when he found himself upon a couch, stuffed all with floss-silk and raised a cubit's height from the ground. (19) So they seated him upon it and propped him up with a pillow, and he looked at the apartment and its greatness and saw those eunuchs and slave-girls in attendance upon him and at his head, whereat he laughed at himself and said, "By Allah, it is not as I were on wake, and [yet] I am not asleep!" Then he arose and sat up, whilst the damsels laughed at him and hid [their laughter] from him; and he was confounded in his wit and bit upon his finger. The bite hurt him and he cried "Oh!" and was vexed; and the Khalif watched him, whence he saw him not, and laughed..TABLE OF CONTENTS OF THE UNFINISHED CALCUTTA (1814-18) EDITION (FIRST TWO HUNDRED NIGHTS ONLY) OF THE ARABIC TEXT OF THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT..?Story of King Bihkerd..128. The Ferryman of the Nile and the Hermit cccclxxix.? ? ? ? O thou that blamest me for my heart and railest at my ill, Hadst them but tasted my spirit's grief, thou wouldst excuse me still..? ? ? ? a. Story of the Ox and the Ass.? ? ? ? They have departed; but the steeds yet full of them remain: Yea, they have left me, but my heart of them doth not complain..36. The Mock Khalif dxliiii.Fourteenth Officer's Story, The, ii. 183..The merchant went out and

returned to the old woman, who, seeing him changed of colour, said to him, 'What did he ask thee, [may God confound] his hoariness?' So he acquainted her with the case and she said to him, 'Fear not; I will bring thee forth of this [strait].' Quoth he, 'God requite thee with good!' And she said, 'To-morrow go to him with a stout heart and say, "The answer to that whereof thou askest me is that thou put the heads of two staves into one of the holes; then take the other two staves and lay them across the middle of the first two and stop with their heads the second hole and with their butts the fourth hole. Then take the butts of the first two staves and stop with them the third hole.'" (232). As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad.⁸⁹ Firous and his Wife dclxxv. The Fourth Night of the Month.. Conclusion. ? ? ? ? ? With ruin I o'erwhelm him and abjectness and woe And cause him quaff the goblet of death and distance drear.. "O elder," added she, "if Muslims and Jews and Nazarenes drink wine, who are we [that we should abstain from it]?" "By Allah, O my lady," answered he, "spare thine endeavour, for this is a thing to which I will not hearken." When she knew that he would not consent to her desire, she said to him, "O elder, I am of the slave-girls of the Commander of the Faithful and the food waxeth on me (34) and if I drink not, I shall perish, (35) nor wilt thou be assured against the issue of my affair. As for me, I am quit of blame towards thee, for that I have made myself known to thee and have bidden thee beware of the wrath of the Commander of the Faithful." ? ? ? ? ? The Merciful dyed me with that which I wear Of hues with whose goodliness none may compare.. Man who was lavish of House and Victual to One whom he knew not, The, i 293.. 139. Khuzeimeh ben Bishr and Ikrimeh el Feyyas dclxxxii. So the old man put his head forth of the window and called the youth, who came to him from the mosque and sought leave [to enter]. The Muezzin bade him enter, and when he came in to the damsel, he knew her and she knew him; whereupon he turned back in bewilderment and would have fled; but she sprang up to him and seized him, and they embraced and wept together, till they fell down on the ground in a swoon. When the old man saw them in this plight, he feared for himself and fled forth, seeing not the way for drunkenness. His neighbour the Jew met him and said to him, "How comes it that I see thee confounded?" "How should I not be confounded," answered the old man, "seeing that the damsel who is with me is fallen in love with the servant of the mosque and they have embraced and fallen down in a swoon? Indeed, I fear lest the Khalif come to know of this and be wroth with me; so tell me thou what is to be done in this wherewith I am afflicted of the affair of this damsel." Quoth the Jew, "For the nonce, take this casting-bottle of rose-water and go forth-right and sprinkle them therewith. If they be aswoon for this their foregathering and embracement, they will come to themselves, and if otherwise, do thou flee." Khelbes and his Wife and the Learned Man, i. 301.. ? ? ? ? ? Your coming to-me-ward, indeed, with "Welcome! fair welcome!" I hail. Your sight to me gladness doth bring and banisheth sorrow and bale;. 11. The Hermits cxlviii. The Eighteenth Night of the Month.. Then said he to them one day, "There was with us bread and the locusts ate it; so we put in its place a stone, a cubit long and the like broad, and the locusts came and gnawed away the stone, because of the smell of the bread.' Quoth one of his friends (and it was he who had given him the lie concerning the dog and the bread and milk), 'Marvel not at this, for mice do more than that.' And he said, 'Go to your houses. In the days of my poverty, I was a liar [when I told you] of the dog's climbing upon the shelf and eating the bread and spoiling the milk; and to-day, for that I am rich again, I say sooth [when I tell you] that locusts devoured a stone a cubit long and a cubit broad.' They were confounded at his speech and departed from him; and the youth's good flourished and his case was amended. (227) Nor," added the vizier, "is this stranger or more extraordinary than the story of the king's son who fell in love with the picture." Melik (El) Ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the Sixteen Officers of Police, ii. 117.. As for the man, he committed his affair to God the Most High, relying upon Him for deliverance, and said in himself, 'What is this affair?' Then he did away the leaves from himself and rising, saw great plenty of men's bones there, of those whom the lion had devoured. He looked again and saw a heap of gold lying alongside a girdle; (140) whereat he marvelled and gathering up the gold in his skirts, went forth of the thicket and fled in affright at hazard, turning neither to the right nor to the left, in his fear of the lion; till he came to a village and cast himself down, as he were dead. He lay there till the day appeared and he was rested from his fatigue, when he arose and burying the gold, entered the village. Thus God gave him relief and he came by the gold." King who knew the Quintessence of Things, The, i. 230.. As we stood, behold, up came the lady, and with her a slave-girl. When she saw the young man, she said to him, "Art thou here?" And he answered, "Yes, O my lady." Quoth she, "To-day I am bidden by this man. Wilt thou go with us?" And he replied, "Yes." Then said she, "Thou hast brought me [hither] against my will and perforce. Wilt thou go with us in any event?" (184) "Yes, yes," answered he and we fared on, [all three.] till we came to Er Rauzeh and entered the pavilion. The lady diverted herself awhile with viewing its ordinance and furniture, after which she put off her [walking-]clothes and sat down [with the young man] in the goodliest and chiefest place. Then I went forth and brought them what they should eat at the first of the day; moreover, I went out also and fetched them what they should eat at the last of the day and brought them wine and dessert and fruits and flowers. On this wise I abode in their service, standing on my feet, and she said not unto me, "Sit," nor "Take, eat" nor "Take, drink," what while she and the young man sat toying and laughing, and he fell to kissing her

and pinching her and hopping about upon the ground and laughing..? ? ? ? For no hand is there but the hand of God is over it And no oppressor but shall be with worse than he opprest..Then she cast the lute from her hand and wept till she made the Lady Zubeideh weep, and she said to her, "O Sitt el Milah, methinks he whom thou lovest is not in this world, for that the Commander of the Faithful hath sought him in every place, but hath not found him." Whereupon the damsel arose and kissing the Lady Zubeideh's hands, said to her, "O my lady, if thou wouldst have him found, I have a request to make to thee, wherein thou mayst accomplish my occasion with the Commander of the Faithful." Quoth the princess, "And what is it?" "It is," answered Sitt el Milah, "that thou get me leave to go forth by myself and go round about in quest of him three days, for the adage saith, 'She who mourneth for herself is not the like of her who is hired to mourn.' (29) If I find him, I will bring him before the Commander of the Faithful, so he may do with us what he will; and if I find him not, I shall be cut off from hope of him and that which is with me will be assuaged." Quoth the Lady Zubeideh, "I will not get thee leave from him but for a whole month; so be of good heart and cheerful eye." Whereupon Sitt el Milah was glad and rising, kissed the earth before her once more and went away to her own place, rejoicing..? ? ? ? ? All charms, indeed, thou dost comprise; so who shall vie with thee And who shall blame me if for love of such a fair I'm sped?..? ? ? ? ? She comes in a robe the colour of ultramarine, Blue as the stainless sky, unflecked with white; I kissed his hand and thanked him, and as I was walking about, [waiting,] up came the guards and eunuchs with the women, who were weeping and crying out and taking leave of one another. The eunuchs cried out to us, whereupon we came with the boat, and they said to the boatman, "Who is this?" "This is my mate," answered he, "[whom I have brought,] to help me, so one of us may keep the boat, whilst another doth your service." Then they brought out to us the women, one by one, saying, "Throw them [in] by the Island;" and we answered, "It is well." Now each of them was shackled and they had made a jar of sand fast about her neck. We did as the eunuchs bade us and ceased not to take the women, one after another, and cast them in, till they gave us my mistress and I winked to my comrade. So we took her and carried her out into mid-stream, where I gave her the empty calabashes (188) and said to her, "Wait for me at the mouth of the canal." Then we cast her in, after we had loosed the jar of sand from her neck and done off her fetters, and returned..? ? ? ? ? ec. Story of the Barber's Third Brother xxxii. INDEX TO THE NAMES OF THE "TALES FROM THE ARABIC".? ? ? ? ? aa. Story of King Sindbad and his Falcon v. Wife, The King and his Chamberlain's, ii. 53..The Khalif laughed at his speech and said, "By Allah, this is none other than a pleasant tale! Tell me thy story and the cause." "With all my heart," answered Aboulhusn. "Know, O my lord, that my name is Aboulhusn el Khelia and that my father died and left me wealth galore, of which I made two parts. One I laid up and with the other I betook myself to [the enjoyment of the pleasures of] friendship [and conviviality] and consorting with comrades and boon-companions and with the sons of the merchants, nor did I leave one but I caroused with him and he with me, and I spent all my money on companionship and good cheer, till there remained with me nought [of the first half of my good]; whereupon I betook myself to the comrades and cup-companions upon whom I had wasted my wealth, so haply they might provide for my case; but, when I resorted to them and went round about to them all, I found no avail in one of them, nor broke any so much as a crust of bread in my face. So I wept for myself and repairing to my mother, complained to her of my case. Quoth she, 'On this wise are friends; if thou have aught, they make much of thee and devour thee, but, if thou have nought, they cast thee off and chase thee away.' Then I brought out the other half of my money and bound myself by an oath that I would never more entertain any, except one night, after which I would never again salute him nor take note of him; hence my saying to thee, 'Far be it that what is past should recur!' For that I will never again foregather with thee, after this night." THE KHALIF OMAR BEN ABDULAZIZ AND THE POETS. (41).When he was gone, the old man bade the trooper wash the kitchen-vessels and made ready passing goodly food. When the king returned, he set the meat before him, and he tasted food whose like he had never known; whereat he marvelled and asked who had dressed it. So they acquainted him with the old man's case and he summoned him to his presence and awarded him a handsome recompense. (207) Moreover, he commanded that they should cook together, he and the cook, and the old man obeyed his commandment..Then they ate and the tables were removed and they washed their hands; after which Iblis the Accursed came up to Tuhfeh and said to her, 'O my lady Tuhfeh, thou gladdenest the place and with thy presence enlightenest and embellishest it; but now fain would these kings hear somewhat of thy singing, for the night hath spread its wings for departure and there abideth thereof but a little.' Quoth she, 'Harkening and obedience.' So she took the lute and touching its strings on rare wise, played thereon after a wondrous fashion, so that it seemed to those who were present as if the palace stirred with them for the music. Then she fell a-singing and chanted the following verses:..? ? ? ? ? O skinker of the vine-juice, let the cup 'twixt us go round, For in its drinking is my hope and all I hold most dear..The Eleventh Day..Reshid (Haroun er) and the Woman of the Barmecides, i. 57..Then the prince rose to him and embraced him and kissed him and entreated him with honour. Moreover, he seated him in a chair and bestowed on him a dress of honour; and he turned to his father and said to him, "This is the king who pardoned me and this is his ear that I cut off with an arrow; and indeed he deserveth pardon from me, for that he pardoned me." Then said he to Bihkerd, 'Verily, the issue of clemency hath been a provision for thee [in thine hour of need].' And they entreated him with the utmost kindness and sent him back to his own country in all honour and worship Know, then, O King," continued the youth, "that there is no goodlier thing than clemency and that all thou dost thereof, thou shalt find before thee, a treasure laid up for thee." Sitt el Milah, Noureddin Ali of Damascus and, iii. 3..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? How many an one, with loss of wealth, hath turned mine enemy! 8. Noureddin Ali and the Damsel Enis el Jelii cxcix. They tell that Haroun er Reshid was sitting one day to do away grievances, when there came up to him a woman and said to him, "O Commander of the Faithful, may God accomplish thine affair and cause thee rejoice in that which He hath given thee and increase thee in elevation! Indeed, thou hast

done justice (85) and wrought equitably." (86) Quoth the Khalif to those who were present with him, "Know ye what this woman meaneth by her saying?" And they answered, "Of a surety, she meaneth not otherwise than well, O Commander of the Faithful." "Nay," rejoined Haroun; "she purposeth only in this an imprecation against me. As for her saying, 'God accomplish thine affair!' she hath taken it from the saying of the poet, 'When an affair is accomplished, its abatement (87) beginneth. Beware of cessation, whenas it is said, "It is accomplished."' As for her saying 'God cause thee rejoice in that which He hath given thee,' she took it from the saying of God the Most High, 'Till, whenas they rejoiced in that which they were given, we took them suddenly and lo, they were confounded!' (88) As for her saying, 'God increase thee in elevation!' she took it from the saying of the poet, 'No bird flieth and riseth up on high, but, like as he flieth, he falleth.' And as for her saying, 'Indeed, thou hast done justice and wrought equitably,' it is from the saying of the Most High, '[If ye deviate (89) or lag behind or turn aside, verily, God of that which ye do is aware;' (90) and] 'As for the transgressors,' (91) they are fuel for hell[-fire]." (92). Therewith King Shah Bekht rejoiced with an exceeding great joy and said, 'Praise be to God who hath delivered me from yonder man and hath preserved me from the loss of the kingship and the cessation of prosperity from me!' So the affair of the vizier returned to order and well-being and the king restored him to his place and advanced him in rank. Moreover, he assembled the folk who had missaid of him and destroyed them all, to the last man. And how like," continued the vizier, "is this story unto that of myself and King Shah Bekht, with regard to that whereinto I am fallen of the changing of the king's heart and his giving credence to others against me; but now is the righteousness of my dealing established in thine eyes, for that God the Most High hath inspired me with wisdom and endowed thee with longanimity and patience [to hearken] from me unto that which He allotted unto those who had foregone us, till He hath shown forth my innocence and made manifest unto thee the truth. For now the days are past, wherein it was avouched to the king that I should endeavour for the destruction of my soul, (81) [to wit,] the month; and behold, the probation time is over and gone, and past is the season of evil and ceased, by the king's good fortune." Then he bowed his head and was silent. (82). IBN ES SEMMAK AND ER RESHID. (161).47. The Man of Yemen and his six Slave-girls dxcv. When she had made an end of her song, all who were in the assembly wept for the daintiness of her speech and the sweetness of her voice and El Abbas said to her, "Well done, O Merziyeh I Indeed, thou confoundest the wits with the goodliness of thy verses and the elegance of thy speech." All this while Shefikeh abode gazing upon her, and when she beheld El Abbas his slave-girls and considered the goodliness of their apparel and the nimbleness of their wits and the elegance of their speech, her reason was confounded. Then she sought leave of El Abbas and returning to her mistress Mariyeh, without letter or answer, acquainted her with his case and that wherein he was of puissance and delight and majesty and veneration and loftiness of rank. Moreover, she told her what she had seen of the slave-girls and their circumstance and that which they had said and how they had made El Abbas desirous of returning to his own country by the recitation of verses to the sound of the strings..The kings of the Jinn were moved to delight by that fair singing and fluent speech and praised Tuhfeh; and Queen Kemeriyeh rose to her and embraced her and kissed her between the eyes, saying, 'By Allah, it is good, O my sister and solace of mine eyes and darling of my heart!' Then said she, 'I conjure thee by Allah, give us more of this lovely singing.' And Tuhfeh answered with 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and playing thereon after a different fashion from the former one, sang the following verses: All through the day its light and when the night grows dark, My grief forsakes me not, no, nor my heavy cheer..When her husband came home, she said to him, 'I desire to go a-pleasuring.' And he said, ' With all my heart.' So he went, till he came to a goodly place, abounding in vines and water, whither he carried her and pitched her a tent beside a great tree; and she betook herself to a place beside the tent and made her there an underground hiding-place, [in which she hid her lover]. Then said she to her husband, 'I desire to mount this tree.' And he said, 'Do so.' So she climbed up and when she came to the top of the tree, she cried out and buffeted her face, saying, 'Lewd fellow that thou art, are these thy usages? Thou sworest [fidelity to me] and liedst.' And she repeated her speech twice and thrice.

[Francais-Bengali Chiffres Imagier Bilingue Pour Les Enfants](#)

[Sex Checks 60 Checks for Sex Dates Intimacy BdsM Romance](#)

[Brain Boost for Seniors 133 Extra Large Print Challenging Word Search Puzzles](#)

[Ditto Wits Dental](#)

[Butunsel Bakisla Canlilik-I Madde Ve Enerji Beden Ve Ruh Iliskisi](#)

[Francais-Armenien Chiffres Imagier Bilingue Pour Les Enfants](#)

[My Big Fat Bullet Journal for Cat Lovers Funny Cats Wearing Socks Pattern 6 Jumbo Sized Graph Design Bullet Notebook Journal - 300 Plus Numbered Pages with 300 Graph Style Grid Pages 6 Index Pages and 2 Key Pages in Large 85 X 11 Size for Journaling Writing Planning and Doodling](#)

[Nobodys Boy \(Sans Famille\)](#)

[My Big Fat Journal Notebook for Cat Lovers Funny Cats Wearing Socks Pattern 5 Jumbo Sized Ruled Notebook Journal - 300 Plus Lined and Numbered Pages with Index for Journaling Writing Planning and Doodling in Large 85 by 11 Size](#)

[L'Emigration Chinoise Et Les Relations Internationales](#)

[My Big Fat Bullet Journal for Cat Lovers Funny Cats Wearing Socks Pattern 10 Jumbo Sized Dot Style Bullet Journal Notebook - 300 Plus](#)

[Numbered Pages with 300 Dot Grid Pages 6 Index Pages and 2 Key Pages in Large 85 X 11 Size for Journaling Writing Planning and Doodling Cuentos Morales](#)

[Ancestors of the Nephilim Corruption](#)

[Girl Talk Youre Just Not the One](#)

[Amas Al Nazareno?](#)

[Forever Cherished](#)

[Buddhas Balalaika](#)

[My Big Fat Journal Notebook for Cat Lovers Funny Cats Pattern in Socks with Flowers 2 300 Plus Pages Jumbo Sized Plain Blank Unlined](#)

[Journal Notebook for Journaling Writing Planning and Doodling in Large 85 by 11 Size](#)

[My Big Fat Journal Notebook for Dog Lovers Chihuahua Puppy in Flowers 300 Plus Pages Jumbo Sized Plain Blank Unlined Journal Notebook for Journaling Writing](#)

[My Big Fat Bullet Journal for Cat Lovers Funny Cats Wearing Socks Pattern 8 Jumbo Sized Dot Style Bullet Journal Notebook - 300 Plus Numbered Pages with 300 Dot Grid Pages 6 Index Pages and 2 Key Pages in Large 85 X 11 Size for Journaling Writing Planning and Doodling](#)

[My Big Fat Journal Notebook for Cat Lovers Funny Cats Wearing Socks Pattern 1 Jumbo Sized Ruled Notebook Journal - 300 Plus Lined and Numbered Pages with Index for Journaling Writing Planning and Doodling in Large 85 by 11 Size](#)

[My Big Fat Bullet Journal for Cat Lovers Funny Flying Cartoon Cat 8 Jumbo Sized Graph Design Bullet Notebook Journal - 300 Plus Numbered Pages with 300 Graph Style Grid Pages 6 Index Pages and 2 Key Pages in Large 85 X 11 Size for Journaling Writing Planning and Doodling](#)

[My Big Fat Journal Notebook for Cat Lovers Funny Flying Cartoon Cat 5 Jumbo Sized Ruled Notebook Journal - 300 Plus Lined and Numbered Pages with Index for Journaling Writing Planning and Doodling in Large 85 by 11 Size](#)

[Good Grooves and Grand Larceny](#)

[Social Register San Francisco 1906 Vol 20](#)

[Country Architecture in France and England XV and XVI Centuries in Five Parts](#)

[The Ohio Valley Press Before the War of 1812-15](#)

[Fifty-First Annual Catalogue of Mount Union College Alliance Ohio 1897-98 Announcements 1898-99](#)

[Catalogue of Books in the Boston Library June 1824 Kept in the Room Over the Arch in Franklin-Place](#)

[The National Loans of the United States from July 4 1776 to June 30 1880](#)

[Islands of America](#)

[Nonconsumptive Outdoor Recreation An Annotated Bibliography of Human-Wildlife Interactions](#)

[My Big Fat Journal Notebook for Cat Lovers Funny Cats Wearing Socks Pattern 6 Jumbo Sized Ruled Notebook Journal - 300 Plus Lined and Numbered Pages with Index for Journaling Writing Planning and Doodling in Large 85 by 11 Size](#)

[1940 Arx](#)

[Research Productivity of the State Agricultural Experiment Station System Measured by Scientific Publication Output](#)

[Fifty-First Annual Report of the North Carolina Agricultural Experiment Station For the Fiscal Year Ended June 30 1928 Statistical Summary for Year Ending December 1 1928](#)

[The Westward March of Emigration in the United States Considered in Its Bearing Upon the Near Future of Colorado and New Mexico March 1874](#)

[Forty-Second Annual Report of the Indiana School for Feeble-Minded Youth Fort Wayne Indiana for the Fiscal Year Ending September 30 1920](#)

[Football The Association Game](#)

[Bowdoin College Bulletin Vol 273 Catalogue for the Sessions of 1944-1945 September 1944](#)

[Monastic Remains Near Oxford](#)

[The Popular Guide to the House of Commons Elected Between January 12 and February 7 1906 to the Second Parliament of His Majesty King Edward VII](#)

[Bulletin of the Department of Agriculture Vol 3 January 1905 Part 1](#)

[The Papers of the Bibliographical Society of America 1912-13 Numbers 1-2](#)

[The Market for Fresh Fruits and Vegetables in Peoria](#)

[Fifteenth Annual Announcement of the School of Pharmacy 1898-99](#)

[An Analysis of Ground Access to Chicago-OHare International Airport](#)

[Memorabilia 1941](#)

[Child Welfare in New Jersey Vol 2 State Provision for Dependent Children The Work of the Board of Childrens Guardians of the New Jersey State Department of Institutions and Agencies](#)

[Philip Personalized Name Journal Custom Name Gift Idea Philip \(Notebook Diary Blank Book\)](#)
[Metodos Predictivos Para Futbol y Mercados de Apuestas](#)
[Janet Personalized Name Journal Custom Name Gift Idea Janet \(Notebook Diary Blank Book\)](#)
[Scenes de la Vie de Boheme](#)
[Ketogenic Cookbook 100 Irresistible Recipes That Will Help You Lose Weight Boost Your Metabolism Prevent Disease and Bring You Into the Wonderful State of Ketosis](#)
[The Obama Years Just the Facts](#)
[Everything You Should Know about Trees](#)
[Gods Heart Reflections on Faith and Relationship](#)
[Yours Anonymous](#)
[The Good Friend Like Share Kill](#)
[Ralph Personalized Name Journal Custom Name Gift Idea Ralph \(Notebook Diary Blank Book\)](#)
[Less Beaten Paths of America Unique Town Names](#)
[The Dimensions of Gods Will](#)
[Brenda Personalized Name Journal Custom Name Gift Idea Brenda \(Notebook Diary Blank Book\)](#)
[My Big Fat Bullet Journal for Cat Lovers Funny Cats Pattern in Socks with Flowers 2 Jumbo Sized Graph Design Bullet Notebook Journal - 300 Plus Numbered Pages with 300 Graph Style Grid Pages 6 Index Pages and 2 Key Pages in Large 85 X 11 Size for Journaling Writing Planning and Doodling](#)
[My Big Fat Bullet Journal for Cat Lovers Funny Cats Pattern in Socks with Flowers 1 Jumbo Sized Graph Design Bullet Notebook Journal - 300 Plus Numbered Pages with 300 Graph Style Grid Pages 6 Index Pages and 2 Key Pages in Large 85 X 11 Size for Journaling Writing Planning and Doodling](#)
[His Chocolate Love 2 A Sweet Revenge](#)
[School Yard](#)
[How to Not Be a Walking Pile of Shit](#)
[Dennis Personalized Name Journal Custom Name Gift Idea Dennis \(Notebook Diary Blank Book\)](#)
[Without a Hitch](#)
[TM 9-1005-224-23p Technical Manual for Machine Gun 762 M60 and M60d W E](#)
[An Airship from Ashes](#)
[Janey Personalized Name Journal Custom Name Gift Idea Janey \(Notebook Diary Blank Book\)](#)
[Eighteenth Annual Report Upon the Births Marriages Divorces and Deaths in the State of Maine For the Year Ending December 31 1909](#)
[Conservation of Intelligence in Illinois High Schools](#)
[Annual Report of the Town Officers of the Town of Hope State of Maine For the Municipal Year Ending February 28 1935](#)
[Ninth Annual Catalog 1920-1921 Announcements 1922](#)
[Appendix Artis Dionysii Thracis](#)
[Sanders First French Book Based on Ollendorffs Method with Additions and Improvements](#)
[Lincoln Letters Hitherto Unpublished in the Library of Brown University and Other Providence Libraries](#)
[Archivo Americano y Espiritu de la Prensa del Mundo 1848 Vol 2](#)
[Annual Report of the Board of Officers of the Town of Weston VT For the Year Ending Feb 19 1902](#)
[Twenty-Fifth Annual Catalogue of the Illinois State Normal University Normal Illinois for the Academic Year Ending May 31 1883](#)
[A True Representation of the Plan Formed at Albany in 1754 for Uniting All the British Northern Colonies in Order to Their Common Safety and Defence](#)
[Registration of Title to Land An Explanation of the Leading Features](#)
[Journal of the Eighty-First Annual Convention of the Protestant Episcopal Church in the Diocese of South Carolina Held in St Philips Church Charleston on the 11th 12th 13th and 15th of May 1871 With Lists of the Clergy and Parishes Parochial Rep](#)
[The Memorabilia 1942](#)
[Will County Surface Water Resources](#)
[Violoncello Method Vol 2 of 2](#)
[The Constitution By-Laws Code and Forms of the Grand Lodge of South Dakota of Ancient Free and Accepted Masons To Which Are Added the Charges of a Freemason](#)
[Annual Report of the Board of Officers of the Town of Weathersfield Vermont For the Year Ending January 31st 1916](#)

[Catalogue of a Collection of Early Newspapers and Essayists Formed by the Late John Thomas Hope Esq and Presented to the Bodleian Library by the Late Frederick William Hope MA D C L](#)

[Catalogue of the Athenaeum Society 1808](#)

[First Annual Report of the Public Library Committee April 1914-March 1915](#)

[Centennial Anniversary of Whiteside County Education Association 1856-1956 Historical Booklet](#)

[Annual Reports of the Auditors of the Town of Starksboro Vermont 1906-1910](#)

[On the Annual and Semi-Annual Seismic Periods](#)

[75 Eight-Bar Studies in Pianoforte Technique for the Intermediate Grades Adapted Edited and Arranged in Progressive Order](#)

[Twenty-Fourth Annual Report of the Chief State Factory Inspector of Illinois For the Year July 1 1916 to June 30 1917](#)

[Primal A Guide to Living the Caveman Life](#)
